

Etahi Whakatauki Maori.

I. Mo runga i te kaha ki te Mahi.

1. He tangata momoe, he tangata mangere, e kore e whiwhi ki te taonga. (A sleepy-headed lazy fellow will never possess riches.)
2. Mauri mahi! Mauri ora. (The industrious liveth.)
3. Tāma tu, tāma ora; tāma noho, tāma mate kai. (The working Chieftain flourishes, the idle Chief gets hungry.)
4. He kai na te tangata, he kai titongitongi kaki; He kai na tonu ringa ake, tino kai, tino makona. (Food from another, is little and stinging to the throat; food of a man's own getting, sweetly eaten and satisfying.)
5. He panehe toki ka tu te tangi taki kai. (A little axe well used brings plenty of food.)
6. Takoto kau ana te whanau a taane. (The children of Taane are lying prostrate. The maara is cleared for planting)
7. Anei te ringa tango otaota! (Here is the hand that roots out the weeds.)
8. He mate kai e rokohanga, he mate anu e kore e rokohanga. (Hunger can be remedied, not so the chill of death.)
9. He toa taua; ma te taua he toa piki pari ma te pa ri; he toa ngaki kai ma te huhu tena. (The hero dies in fight; the precipice-climber by a fall; but the cultivator of food by worms (old age.)
10. He toa pahekeheke te toa taua; tena ko te toa mahi kai e kore e paheke. (Slippery is the fame of the warrior; but the fame of the "Industrious Cultivator" will not slip.)
11. Kahore he tarainga tahere i te huarahi! (There is no hewing bird-snare on the way.)
12. Ka mate kainga tahi, ka ora kainga rua. (One home is danger, two quite safe.)
13. I hea koe i te ngahorotanga o te rau o te kotukutuku. (Where wert thou in the falling of the leaves of the "Kotukutuku.)